



LES FILMS DU
TAMBOUR
DE SOIE



Au cinéma
LE 5 JUIN 2013

CINEMA VERITE



AVEC NOS YEUX

Avec nos Yeux est un voyage dans le monde des sourds.

7YhY`VWfcb]ei Y` `a fY`gi f`d`i g]Yi fg`UbbfYg`gi]h`Y`Vt`a VUhX`H H! `bhfYbUh]cbU`J]gi U`H`YUhfY`I` dci f`Vt`bgf]i]fY`gcb`h`f| hfYz`Ui `Vt` i f`XY`DUf]g`"9a a Ubi Y`Y`@UVcf]h`UMWf]W`dUgg]cbbfY`Yh`fYVt`b! bi Y`]bhfYbUh]cbU`Ya Ybh`X]f][Y`W`hY`Vt`a dU[b]Y`dfcZYgg]cbbY`Y`XY`Vt`a fX]Ybg`gci fXg" 9b`%`-` žY`Y`Ygh`U`dfYa], fY`Vt`a fX]YbbY`gci fXY`{ fYW`] c]f`i b`A`c`], fY`dci f`gU`dYfZcfa UbW`XUbg` les 9bZUbhg`Xi` `G]YbW`"9`Y`XYj]Ybh`Ua VUggUXf]W`a fX]Uh]ei Y`XY`gU`Vt`a a i bUi hf`"8fZYbXUbh`U` `Ub[i Y`XYg]g][bYgž`cb[hYa dg]bhYfX]hY`Yb` : fUbW`Yh`XUbg`X`Ni hfYg`dUm]Yi fcdYfYbgž`U`Vt`a dU[b]Y` UXUdhYz`W`fYz`Yh`ci Y`i b`f`fdYfhc]fY`fVWVW]ei Yz`Xi` `Fc]`@YUf`{ `@U`A`UfgY]`U]gY...

Avec nos Yeux ZU]hXfVt`i j]f`f`Vt`i `]ggYgž`f`d`f`h]cbg`Yhj]Y`Xi` `h`f| hfY`Yb`Wc]gUbh`Yg` \]ghc]fYg`dYf! gcbY`Y`Yg`XYg`Vt`a fX]Ybg`9a a Ubi Y`Y`@UVcf]h`7`UbH`U`@YbbY`z`7`fa Ybh]bY`M`b`_`Yh`6UW`]f`GUŠ`" @Y` `a` `Xfj`c]Y`Vt`a a Ybh`W`UW`b`g`V` cfW`X`Nc`VhYb]f`i bY`j`fU]Y`d`UW`XY`V`hcnYb`Yh`X`N`fh]gh`"

FfU]gUh]cb`
A`cbhU[Y`
G`V`bUf]c`
`a`U[Y`
Gcb`
A`]I`U[Y`
9`H`cbbU[Y`
A`i`g]ei Y`
DfcXi`W`Yi`f`

Marion Aldighieri
Lizi Gelber
Marion Aldighieri
Alberto Marquardt
Marion Aldighieri
Nicolas Dhalluin / Mactari Studio
Nicolas Perret à la Planète Rouge
Florenzia Di Concilio, René Aubry
Alexandre Cornu - Les Films du Tambour de Soie

8i ffY`%`\$`

:]`a` `V`]b[i Y`@G` `#` : fUb, U]g`

Au cinéma le 5 juin 2013



Dci f`d`i g`X`N`bZcfa U]cbg`:

- > { `dfcdcg`Xi` `a` : \Htd.##k k k "Uj YVb`cgmYi`I`! `a`"Vt`a`#
- : \Htdg.##k k k "ZUW`Vcc_`"Vt`a`#5j YVb`cgmYi`I`3FYZI` \
- : \Htd.##k k k "nci`li`VY`"Vt`a`#k`UhW`3`1`L`&`>%`d`M`&`A`k`
- fU`UbXY`Ubbcb`Wt`
- > { `dfcdcg`X`N`H` : \Htd.##k k k "J]`h`Z`#
- > { `dfcdcg`Xi` `dfcXi`W`Yi`f` : \Htd.##hUa`hUa`gc]Y`"bYh`#

BCH9'8ÑBH9BH-€B'' par Marion Aldighieri

f f U] g U h] W X Ñ j Y W b c g M i I

5i \UgUfX'XY'a Yg'fYbVt'bhFYg'dfcZYgg]cbbY''Ygž'ÑU]hfUj U]`f`Uj YWXyg'Gci fXgž'YhdYbXUbhei Y`ei Yg' UbbfYgž'ÑU]f f U] g f ` X Y g ` ` a g ` X c W ` a Y b H] f Y g ` ` g i f ` ` U ` V t ` a a i b U i h f ` g c i f X Y ` ` 7 Y g ` Y i d f f] Y b W g ` a Ñ b h d Y f a] g ` i b Y ` d ` c b [f Y ` X U b g ` l e u r ` a c b X Y ` ` 9 b ` Z U] h ž ` l e n ô t r e ž ` a U] g ` X U b g ` ` Y e i Y ` ` i l s o n t l e l e u r .

9b`Yg`W h c m U b h ž `] g ` a Ñ b h Z U] h i f] F Y ž ` d ` Y i f Y ž ` ` U] g g ` f Y ` g c b [Y i g ` ` @ Y i f ` ` i a c i f ž ` Y i f ` W h f ` X] f Y W ž ` g U b g `] b \] V] h] c b ž ` ` Y i f ` a U b] , f Y ` X Y b g Y ž ` `] V f Y ` Y h d f f V] g Y ` X Y ` h f U b g a Y h f Y ` ` Y g ` f a c h] c b g ž ` a Y ` h c i W ` Y b h ` ` Ñ U] f f U] g f ` e i Y ` ` Y i f ` U d d f f \ Y b g] c b ` X i ` ` e i [` g c W] f h U ` b Y ` g Y ` d ` U , U] h d U g ` Y i U W W ` a Y b h U i ` a ` . a Y ` Y b X f c] h e i Y ` ` Y g ` 9 b h Y b X U b h g ` Y h e i Y ` W ` U d f f g Y f j Y ` e i Y ` e i Y ` d ` Y i ` i b Y ` W ` f h U] b Y ` U i h \ Y b h] V] h f ` X Y ` ` Ñ h f Y ` ` Ñ U] ` f h f ` g U] g] Y ` d U f ` ` Y i f ` U d d f h] h X Y ` V t ` b b U] g g U b W g ` Y h X Y ` V t ` a a i b] W h] c b ž ` d U f ` ` Ñ f d U b c i] g g Y a Y b h ` Y h ` Ñ U W W ` g { ` ` U ` ` Y W i f Y ` e i Ñ U d d c f h Y ` ` U a U % 6] g Y ` X Y ` ` U ` ` U b [i Y ` X Y g ` g] [b Y g ` Z f U b , U] g Y ` f e G ` E ` A U] g ` U i g g] f h c b b f Y ` d U f ` ` Y g ` f f d c b g Y g ` X c b b f Y g ` d U f ` ` U ` g c W] f h f ` X U b g ` i b Y ` ` c [] e i Y ` Z f e i Y a a Y b h c d ! d c g f Y ž `] b X] ` f Y b h Y ž ` ` U] g g U b h g i V g] g h Y f ` X Y g ` f Y ` Y b h g ` X Y ` ` Ñ b W c m U V ` Y ` `] b h Y f X] W] c b ` X Y ` ` U ` @ G ` ` H c i h ` W ` ` U ` a Ñ U `] b h Y f f c [f Y ` g i f ` b c g ` W] f W b g ` g c W U i I ` Y h ` Y i f g `] a d `] W h] c b g ` X U b g ` ` U j] Y ž ` Y h ` X U b g ` ` Ñ b h ! a] h f ` X Y ` W ` U W b ` ` A U] g ` V] Y b ` d ` i g ` Y b V t ` f Y ž ` V t ` a a Y i b Y ` Y h a] f c] f ž ` [f c g g] g g U b h W ` e i] ` U f f] j Y { ` h c i h ` Y ` m o n d e .

: f f e i Y b h Y f ` ` Y g ` G c i f X g ` d c g Y ` f j] X Y a a Y b h ` ` U ` e i Y g h] c b ` X Y ` b c h f Y ` f Y ` U h] c b { ` ` U ` X] ` f f Y b W ` ` 7 i ` h i f Y ` ` Y ` Y h g Y b g c f] Y ` ` Y ` ` 7 \ U W ` b ` W ` Y f W ` Y i b ` f e i]] V f Y ž ` Y b h f Y ` X f b] ž ` d ` Y i f g ž `] b V t ` a d f f \ Y b g] c b ž ` U h] f U b W ž ` Y b f] ! W `] g g Y a Y b h ž ` Y a d U h `] Y Á ` 9 h W W ` g h U i g g] W ` ` U ` e i Y ` Ñ U] ` Y i ` Y b j] Y ` X Y ` a c b h f Y f { ` h f U j Y f g ` i b ` ` a ` ` D U f V t ` i f] f ` ` Y ` a c b X Y ` X Y g ` G c i f X g ` d c i f ` f U W t ` b h Y f ` ` Y g ` X] ` f f Y b W g ž ` a U] g ` U i g g] ` Y g ` d c] b h g ` X Ñ b h Y f g Y W] c b g ` X Y ` b c g ` X Y i I ` i b] j Y f g ž ` Y h ` Y b ` X c b b Y f ` X Y g ` W W Z g ` `

Ñ U] ` W c] g f ` 9 a a U b i Y ` ` Y ` @ J V c f] h Y h ` Y g ` V t ` a f X] Y b g ` X Ñ H ž ` U] b g] ` e i Y ` ` Y i f g `] b h Y f d f , h Y g ž ` f h c b b U b h g ` f Y ` U] g ` Y b h f Y ` ` Y g ` X Y i I ` a c b X Y g ` ` 7 Y h Y ` h f c i d Y ` X Ñ b c i Š j V t ` a f X] Y b g ` h f U b g Z c f a Y ` ` Y i f ` g i f X] h f ` Y b ` U f h ` Ñ U] ` U g g] g h f { ` X Y g ` f d f h] h] c b g ž ` a c a Y b h g ` X Y ` f Y W ` Y f W ` Y g ž ` ` { ` c ` ` c b ` Y i d ` c f Y ` ` Y g ` d U g g U [Y g ` Y b h f Y ` a c h g ž ` U h] h i X Y g ` Y h f a c h] c b g ` ` I b ` h f U j U] ` ` e i] ` b c i g ` f U d d Y ` ` Y ` ` U ` V t ` a d ` Y i] h f ` d c i f ` W ` U W ` b ` X Ñ i d f] a Y f ` W ` e i Y ` ` Ñ b ` f Y g g Y b h ž ` ` Y g ` j U f] f h f g ` Y h ` Y g ` b i U b W g ` X Y ` g Y g ` g Y b h a Y b h g ` Ç ` ð H ž ` ` Y g ` g] [b Y g ž ` ` Y ` d U f ` Y f ` U j Y W Y ` V t ` f d g ž ` X c b b Y b h Y b V t ` f Y ` X Ñ U i h f Y g ` X] a Y b g] c b g { ` ` Ñ i d f Y g g] c b X Y g ` g Y b h a Y b h g ` ` C b ` m W ` Y f W ` Y ` X Ñ U i h f Y g ` h f U X i W] c b g ` `

ð H ` d U f h U] h X i ` W ` | h Y U i ` X Y ` U] b W ` b b Y g ! ` ` Y i f ` `] Y i ` `] g h c f] e i Y ` a U] g ` d f f W] f Y ! ` d c i f ` Y b ` b ` c i j] f ` ` Y i f ` d f c d f Y ` g W / b Y ` X U b g ` Æ ` Y ` D U f] g ` X Y g ` h ` f | h f Y g ` Æ ` ` 8 U b g ` W h f ` U b ž ` ` U ` V t ` a d U [b] Y ` f Y b U] g g U] h d c i f ` ` e i Y f ž ` W ` f Y f ž ` U X U d h Y f ` X Y g [f U b X g ` h Y i h Y g ž ` X] ` i g Y f ` g c b ` U f h ž ` Y h g U ` ` U b [i Y ` `

Ñ h U] g ` U j Y W W i I ` `

@Ñ U j Y b h i f Y ` X Y ` W ` ` a ` f h U] h ` ` U b W f Y ` `

@5`DFC8I 7H=€B`8ÑAVEC NOS YEUX

<cfg`WXfYž`c]b`XYg`gYbh]Yfg`VUthi g`""

7Y`cb[`a fhfU[Y`gñgh Včbghfi]h[f] W`{ ``U`XfhYfa]bUh]cb`XY`gU`fFU]gUhf]W`ei]ž`gUbg`WU%Y`XY`
hf`fj]g]cbž`gUbg`Y`VčbVči fg`XYg`]bgh]h h]cbg`di V`]ei Ygž`U`gi `Včbj U]bWY`gcb`dfcXi WYi f`XY`ÑUW`
Vča dU[bYfž`YhZfXffYf`XYg` bUbW`a Ybhg`df]j fg`dci f`U`Yf`Ui `Vci hXY`Ñj Ybh fY`"

LE OFF

mes moments

dUf`A Uf]cb`5`X][\]Yf]

■ 8„g`Y`XfdUfhXY`ÑVW]h fY`Xi `gVf`bUf]cž`Y`j cnt]gi b`dUfU`„`Y`YbhFY`Yg`X] W`hf`g`XÑi b`W`Ub!
h]Yf`YhW`Yg`]b`f`fYbhYg`{ ``U`W`fU]cb`Ufh]gh]ei Y`@Yg`dY`YhYi gYg`WYi gUbhXY`d`i g`Yb`d`i g`c]b`gci g`
hYffY`gna Vc`]gU]Ybh`Y`hfUj U]`XÑ]bhfcgdYVW]cb`XYg`Vča fX]Ybg`dci f`hfUXi]fY`Yi f`f`ghY`fYggYbh`XÑi b`
hYi hY`Di]gž`Yg`hfUj Ui l`cbhdf]gi bY`W`fU]bY`ci fXYi fž`]`mU`Yi `XYg`Vča d`]W]h]cbg`XY`hci hcfXfYž`W`
W`Ubh]Yf`YghXYj Ybi `i bY`fdcd`fY`Yh`U`gna Vc`]ei Y`gñghXfd`UW`Y`"5i` ``XYg`UbbfYg`YhUi `a cbHU[Yž`
`U`a fhUd`cfY`XYg`hfUj Ui l`U`fYVči j`Yfh`Y`Vča VUhgUbg`fY`| W`Y`dci f`U`U`Ub[i`Y`XYg`g][bYg`"

■ @ÑUH`Y]f`XY`W`Ubgcb`cf[Ub]gf`dUf`÷`H`Z`h`i b`a`ca`Ybh`a`U[b] `ei`Yž`ZU]gUbhj`c`Yf`Yb`f`WU`h`Y`
hU]Vci`Xi`f`Uddcfh`XYg`Gci`fXg`{ ``U`a`i`g]ei`Y`"Hci`g`Yg`a`Uh]bgž`W`ghU[Y`X`fa`UffU]h`dUf`i`b`Vči`fg`XY`
XUbgY`UZ`f]W]bY`"7ca`fX]Ybgž`a`YhYi`fg`Yb`gW`bYž`Yh]bhYfdf`„hYg`XUbgU]Ybh`"GUbg`Yg`Vč`bbU`%6Yž`]`
fhU]hX] W`Y`XY`fYd`fYf`ei`]fhU]hGci`fXž`ei`]fhU]h`9bhYbXUbhž`fUddY`Ubh`U]bg]`ei`Y`U`a`i`g]ei`Y`b`ñgh`
dUg`gYi`Ya`Ybh`i`bY`ei`Ygh]cb`XÑ`cfY`Y`"9`Y`f`fg`cb`bY`Ui`gg]`XUbg`bcg`hf]dYgž`bcg`cgž`Yh`bchfY`dYUi`"
Di`]gž`Yg`Vča`fX]Ybg`UXUdH]YbhYb`@G`XYg`W`Ubgcbg`dcdi`U]fYg`XY`6fUggYbgž`J]Ubž`D]Už`8i`hfcbW`
`÷`g`gY`gcbh`Uddfcdf]fg`i`b`f`fdYfhc]fY`f`gei`ÑU`cfg`]bUW`V`gg]V`Y`"7Yh`UH`Y]f`U`dfcj`cei`f`i`b`j`ff]hU]Y`
f`Ubž`V]Yb`Ui`!`XY`{`XYg`a`i`fg`XÑ`Hž`dci`f`U`W`Ubgcb`g][`bfY`"

■ :]a`Yf`U`dfYa`„`fY`]bhYfd`f`fU]h]cb`c` W`Y`Y`XY`U`A`UfgY`U]gY`Yb`U`b[i`Y`XYg`g][bYg`Z`h`XÑi`bY`
[fUbXY`]bhYbg]hf`"9b`Vča`dU[b]Y`Xi` ;`fbffU`>`U`b`7ca`VYhYž`fYgdc`bgU`V`Y`Xi`f`Uj`j]U[Y`XY`U`U`a`a`Y`
Xi`gc`XUh]b`Vč`bbi`ž`Y`a`YhYi`f`Yb`gW`bYž`D\`]ddY`7UfV`cbbYUi`l`ž`Yh`a`c]!`a`..a`Y`Uj`]cbg`fYd`ff`Y`Yi`
U`b`XY`fYgd`YW`Yf`Y`dfc`h`Vč`Y`"÷`Uj`U]hdfcd`cgf`ei`Ñi`bY`gW`bY`gc]h`XfYggf`Y`dci`f`ei`Y`hci`g`di`]ggYbh`
j`c]f`Ñ`na`bY`bUh]cbU`g][`bf`"

8„g`Y`XfVi`hXY`U`ci`fbfYž`Yg`Vča`fX]Ybg`fhU]YbhVča`a`Y`f`YW`f]ei`Yg`"FUfYa`Ybhž`W`hY`W`f`fa`cb]Y`
ei`ch]X]YbbY`gci`g`Ñ`fW`XY`Hf]ca`d`Yž`Uj`U]h`fUggYa`V`f`Ui`hUbhXY`dYfg`cbbYg`"

5`cfg`ei`Y`Y`dfc`h`Vč`Y`]bhYfX]h`Yg`Udd`Ui`X]ggYa`Ybhg`{ ``U`b`XY`Ñ`bhYfd`f`fU]h]cb`XY`Ñ`na`bY`bUh]c!
bUž`W`ci`f!`{`ž`Y` ;`fbffU`U`Udd`Ui`X]Yb`g][bYg`Uj`YW`U`Zci`Y`"va`i`Ui`l`U`fa`Ygž`]U`fFU]g]f`U`Yfh`
Yh`Uj`U`Yi`f`gna`Vc`]ei`Y`XY`W`a`ca`Ybh`dci`f`Yg`Gci`fXg`"

Y'dUf]XY'ZU]fY'i b' `a 'V]']b[i Y'Yb 'ZfUb, U]g'
et en langue des signes

■ au Tournage

ji 'dUf'5'VYfhc' A Ufei UfXh'fVX'YZ'cd'ffUHyi fL'Yh'A Uf]cb'5'X][\]Yf]'ffFU']gUhf]WLE

@Y'j'ff]HUV'Y'WUggY! h.hY'U'f'f'Y'WUXfY":]a Yf'i bY'dYfgcbbY'ei]g][bY'gUbg'dYfXfY'gcb'dfcdcg]a !
dcbY'X'Nij c]f' { 'Na U[Y'Yg'a U]bgz'Na d']h' XY'XYg' [YghYg'Yh'Yg'Yl dfYgg]cbg'Xi 'j]gU[Y'ei]'XcbbY'
'U'hc'U]hf'Xi 'dfcdcg'"7Y'U']a d']ei Y'XYg'j U'Yi fg'XY'WUXfY'd'i h'ha'cnYbbYgzbY'fYa'cbHUbh'Ua U]g'
Ui ! XY' { 'XY'U'dc]hf]bY'"5'VYfhc' A Ufei UfXh'fVX'YZ'cd'ffUHyi fZ'gy'fUddY'Y'. A'7'N'ghi bY'Yl d'ff]YbW'XY'
V'ebW'bfU]cb'UggYn']b\UV]h' Y'Y'XUbg'W'a'f]Yf'.j]h'U'UbU'mgYf' { 'ei Y'Y'\Ui hYi f'Xi 'Vi ghY'Z'9a a U!
bi Y'Y'ci 'gcb]bh'f'df,, hY'U'U]Ybhig][bYf'"7Uf'W'U'X'f'dYbX'Ui gg]Xi 'V'ebhYl hY'Yh'XY'N'i a Yi f'XY'W'i]
ei Y'N'cb' `a Y'">'bY'dci j U]g'dUg'a Y'U]ggYf'U'Yf' { 'ncca Yf'Yg']a d'fYgg]cbbUbhYg'Yl d'fYgg]cbg'X'N'i b'
j]gU[Y'gUbg'dfYbXfY'Y'f]gei Y'XY'dYfXfY'Y'gYbg'"7Y'ei]'fH]h'UggYn'Zfi gh'fU'bh'"A

=Yl]ghY'i bY'grammaire'dci f' `a Yf'U'@G' "A'cb'f' Y'Ui d'f,,g'XYg'W'X'Zg'cd'ffUHyi fg'fH]Ybh'XY'Yg'
U]XYf' {]bhf' fYf'Yg'f,, [Yg'z'dci f'Ybgi]h'Y'i f'dYfa Yh'fY'XY'ei Yf'Uj YW'5i ' bU'i bY' [fUbXY'V'ea !
d']W'f'Ybh'fY'Yg'dYfgcbbU[Yg'Yh'U'W'Wa'ffU'g'N'gh]bgH'f'Y'Z'Ui ! XY' { 'XY'a Yg'Ygd'ffU'W'W'g"

A'9b'ZU]h'z' i b'W'fH]b'a'ca Ybh'z'Y'N'U]V'ea d',, hYa Ybh]bhf' [fY'Z'i b'dYi 'V'ea a Y'g] W'W'Y'W'Wa'ffU'fH]h'
Uj YW'a c]z'ei U]g] Yb'a c]"A'gY'gci j]Ybh'9a a Ubi Y'Y'@UVcf]h'

@Ni hY'dUf]fH]h'X'N'U'ddf'f'YbX'Yf'Yg'V'ebj YfgU]cbg'X'N'i b' [fci dY'"G' f'ci hei UbX'Y'Yg'g'cbh'Ub]a'fYg'"
5'VYfhc' A Ufei UfXh'. A'='a'N'ff]j U]hgci j Ybh'X'N'U]c]f'i b'E']'XUbg'Y'j]gYi fZ'Yh'N'U'i hY'U'h'Ybh]Z' { 'W'i l'
ei]'U'U]Ybh'f'fU[]f'z'dci f'bY'dUg'fU'h'f'Y'X'f'Vi h'XY'U'f'f'dc'bgY'"G]bcb'U'd\ fUgY'dYfXU]hgcb'gYbg'"9b'
ZU]h'z']Z'Ui hg'Na a Yf' [Yf'XUbg'U'g]h' U]cb'z'Yh' bU'Ya Ybh'U]ggYf'U'Yf'gcb'ZYY']b["A

■ au Montage

ji 'dUf'@n]; Y'VYf'

A'Ç' bch'fY'dfYa], fY'fYb'V'eb'f'Y'z'Y'b'N'U]d'Ug'V]Yb'gU]g] dci fei c]'A'Uf]cb'a'N'U'XYa'UbX'fY'z'g]'f'Y'fH]g'
df..hY' { 'fY'Yj Yf'Y'X'f' 'XY'a'cb'h'f'i b'X'c'W'a'Ybh]U]fY'V]']b[i Y'"A'U]g'X,,g'ei Y'bci g'Uj cbg'V'ea a Yb'W'f'
'Y'h'U]U]z'N'U]j]h'V'ea d'f]g'ei N'U]Y'W'i bY'dYfgcbbY'ei]'dUf'Y'Yhi bY'Ui hY'ei]'f'fUXi]h'Yb'@G' f'ci j]W'
j YfgU'X'Ubg'Y'a'..a'Y'WUX'fY'z'U'V'c'bbY'V'ei dY'b'N'gh'Ua U]g'Ui 'a'..a'Y'a'ca'Ybh'dci f'Yg'XYi l' 'Ub[i Yg'"
Di]gei Yi bY'h'fUXi W'cb'g]a i 'H'Ub'fY'Ygh'f'ci 'ci f'gi b'dYi 'Yb'X'f'W'U[Y'"E'i UbX'U'V'ei dY'Ygh'V]Yb'dci f'
i bY'Ub[i Yz'Y'Y'Ygh'Z'cf'W'a'Ybh'f'cd'h'hci 'h'cd'h'U'f'X'dci f'N'U'i hY'"8'cb'W'Y'h'f'U]U]'U'gci j Ybh'f'f'i b'
WUggY! h.hY'dci f'a c]Yb'H'Ub'hei Y'a'cb'hYi gY'"N'U]Ui gg]X'f'V'ei j Yf'hei Y'Yg'g][bYg'bY'dYfa Yh'Ybh'dUg'
XY'V'ea a Yb'W'f'i bY'd\ fUgY'Uj Ubh'XY'j c]f'U'dYfgcbbY'ei]'dUf'Y'z'ci 'XY'W'U'Ub[Yf'XY'd'Ub'Uj Ub'hei Y'
'U'dYfgcbbY'U]h' b]XY'g][bYf'"Dci f'i b'Gci fX'W'W'ghi bY'f]]XYb'W'z'a U]g'i b'a'cb'hYi f'Ybh'Yb'X'Ubh'ZU]h'
gci j Ybh'XYg'c' "N'U]j]h'W'U'Ub[f'a'Yg'\UV]h' XYg'W'f'Yb'@G' ']'Z'Ui h'Uj c]f'f'ci hY'U'd\ fUgY' { 'f'f'W'U'
pour suivre le sens.

A'U]g'U'X] W'h'f'Xi'f'f'U]U]'U'f'f'Uf[Ya'Ybh'f'f'V'ea dYbg'fY'W'f'W' `a' `a'N'U'd'cb[fY'X'Ubg'i b'a'cb'XY'
ei Y'Y'bY'V'eb'U]ggU]g'dUg'Xi' `hci h'I b'a'cb'XY'dUgg]cbbUbh'XY'f]W'YggYg'z'Uj YW'X'Yg'dYfgcbbU[Yg'
ei Y'N'UXa]fY'Yhi bY'Ub[i Y'ei Y'N'U] \]h'XY'dci j c]f'f'hi X]Yf'"A



Marion Aldighieri ! 'fU]gUf]W

5df, g'XYg'fhi XYg'Yb'gWYbWg'dc']hjei YgZ'A Uf]cb'5'X][\]Yf]XYg]Ybh'fYdcf'hYf'dci f' 'Nbi hFY'ci fbUz'a Ybgi Y' ei]ZU]h'Y'dUf]XY'fUW'bhYf'Y'a cbXY'X] f'fYa a Ybh'8,,g%- - &Z'Y'Y'f'fU]gY'XYg'XcW'a YbhU]fYg'Yh'XYg'Ve'i f'f'g! a f'fU]Yg'Yb'9' fcdYz'Yb'5Z]ei Y'Yh'Yb'5a f'f'ei Y'U]h'Yb''7'cbj U]bW'Y'XY''U'Zc'fW'XY''N'a U] Yz'Xi f' 'Y'Wd]hU'XY' 'U'dUfc'Y'Yh'XY''U'a fa c]fYz'A Uf]cb'5'X][\]Yf]g'N'bh'fYgg'Y Uj Ub'h'ci h'Ui I Uj Ub'W'fYg'XYg'Xfc]h'g'XYg'Z'Ya a YgZ' XYg'Yb'Zub'g'Yh'XYg'a]bcf]h'f'g' B'ch'Ua a Ybh'Z'A Uf]cb'5'X][\]Yf]f'fU]gY '@Yg'a Ygg'Yg'VUgg'Yg'X'N'bb'Y'Yh'7\ Uf'c'h'h'Z' gi f'Y'dUggU] Y'Ybh'fY'Yb'Zub'W'Yh'UXc'Yg'W'b'W'Z' 'a' g'f'Y'W]c'bb'f'Ui : Ygh]j U' 'd'idi h- ("]Ybh'Yb' %- - , 'Gci g'Y' g'U'Y']h'Z' Yl U'W'Y'a Ybh'Z' W'be'Ve'i f'f'g'a f'f'U]Yg'X'Ubg'Y'gei Y'g'W'be'Z'Ja]'Yg'Ja a] f'f'Yg'Yb' : f'Ub'W'f. j. Ybh'XY' 'Yi f'd'Ung'X'N'f'f]]bY [f] W' { 'U'd'Uf'U'V'c'Yz'di]g'Yb' &\$ \$ & @'G'Y'f'a Ybh'XY'A U]Ve'i b'X'U'X'Ubg''Ye'i Y'XYg'Z'Ya a Yg' g'f'bf [U'U]g'Yg'U'V'Ub'X'c'bb'Y'bh'U'd'f'U]h'ei Y'XY''N'i W]g]cb'' = m'U'%'& Ubg'Z'U'f'f'U]g'U'f]W' f'Yb'Ve'bh'fY'U'Ve'a a i b'Ui h'f' g'ci f'XY''c'f'g'X'N' b'Y'g'f'f]Y'XY'X'c'W'a Ybh'U]f'Yg']bh]h' f'g'@Yg'G'c'bg'X'i 'G]Yb'W'Z'N'c'Y] 'f'Ve'i h'Z'D'U'f'c'Yg'X'i 'Ve'f'd'g'Z'Yh' U'd'd'f'Yb'X''U'Ub [i Y'XYg'g]]b'Yg''E i Ub'X'9a a Ubi Y'Y'@U'V'c'f]h'f'Y'd'f'Yb'X''Y'h'f] h'f'Y'XY''N'a d'Ugg'Y'7\ U'd'U'z'W'h'f'U'b' 'i]U'd'd'U'f'U'%'f'Ugg'Y'a V'Y'f'hc'i g'Y'g'U'rc'i h'g'd'ci f'g'Y'U'b'W'f'X'Ubg''N'j Ybh'f'Y'X'N' b' 'a' i b]ei Y'g'i f'Y'g'g'ci f'X'g' Avec nos Yeux'Ygh'g'cb'd'f'Ya]Y'f'cb [! a f'f'U]Y'X'c'W'a Ybh'U]f'Y''



Emmanuelle Laborit ! X]fYVW]W X'N] H

7ca fX]Ybb'Y'XY'di]g'N' [Y'XY' - Ubg'Z'Y'Y'U'ci f'Ui 'h'f] h'f'Y'X'Ubg'XYg'a]g'Yg'Yb'g'W'b'Y'XY'F'U'd\ 'F'c'V'V]bg'f'U' cnt'U' [Y'Ui 'V'ci h'Xi 'a f'f'f'c'z'XY'H\]Y'f'f'm'F'c]g]b'f'Antigonez'W'f'f'Ui : Ygh]j U'X'N'j] [b'c'b'z'D\]]d'd'Y'7'U'f'V'c'bb'Y'Ui I 'f'D'ci f' un oui ou pour un non'z' A Uf]Y' A'c'bh'Y [Ub] f'K. leartz'XY' >Ub! 7'Ui XY : U' f'D'U'f'c'Y'd'Y'f'X'i 'Y' 'G'c'b'f' 'Y'X'Ubg'@Yg' 9b'Zub'g'X'i 'G]Yb'W'Z'a]g'Yb'g'W'b'Y'd'Uf' >Ub' 8'U'f]W'h'@Yj Ybh'6'Yg_U'f'X,, g'z' i] j'Ui X'f'U'Yb' %- - ' 'Y'a c'] , f'Y'XY'U' f'f]f'U'h]c'b'h'f] h'f'U'Y''5i 'W'b'f'a Uz'Y'Y'U'hc'i b'f'f'Uj Y'W'7'Ui XY '@'ci W' f'f'%'N'N'\$- N'\$%'g'Y'd'h'Y'a V'Y'f'%'z'7\]g'h'c'd\Y' G'W'Ui V'f'Amour secret'z'A Y\X] 7\ U'f'Y'Z'f'a U'f]Y! @Yb'Yz'D'U'g'W' 6'U'Yi a 'Y'f'f'Y'hc'i f'f' 'U'j'Y'z'N] Yg'5'b [Y'c'f'f' b'U'f'f'g] pur'z'F'c'V'Y'f'c' : U'Y'bn'U'f'@U'j]Y'g]Y'b'V'Y'i g'Y'XY'A U'f]U'bb'U'f' W]U'z'7'U'f'c']b'Y'@b_ 'f'5i ! XY { 'Xi 'g]Yb'W'Z' : Y']d'Y'J'Y [U' (@'h'c]h'Xi 'a cb'XY'z'5'f]Ub'Y' A'bc'i W' _]b'Y'f'@U'bi]h'a]f'U'W'Y'i g'Y' 9'Y'U'di V']f'Ui I 'f'X]h]c'bg'F'c'V'Y'f'h'@U' c'bh'@' Cri de la mouette'ei]U'f'f'f' h'f'U'X'i]h'Yb'%' ('Ub [i Yg'Yh'U'c'V'h'Ybi 'Y'd'f]] 'J'f'f]h'f' D'U'f'U' , 'Ya Ybh' { 'g'c'b'Y'b [U] Ya Ybh'd'ci f'U'f'Y'Ve'bb'U]g'g'Ub'W'XY''U'Ub [i Y'XYg'g]] b'Yg'Z'f'Ub, U]g'Y'f'@G' z'Y'Y'd'f'Yb'X' Yb'&\$ \$ ' 'U'X]f'Y'W]c'b'X'N' H'f'f'h'Y'f'b'U'h]c'b'U']g'i U' H\ Y'U'h'Y'z'Y'h'ci j'f'Y' { 'D'U'f]g'z'Yb'U'bj]Y'f'&\$ \$ +z'Y'd'f'Ya]Y'f'h'f] ! h'f'Y'Yb' : f'Ub'W'X'f'X]f' { 'U'Ub [i Y'XYg'g]] b'Yg'Z'Ui I 'U'f'h'g]]g'i Y'g'Yh'Ve'f'd'c'f'Y'g''9b'&\$ %z'Y'Y'W'f'Y' <f'f]h'U] Y'g'z'g'U' d'f'Ya], f'Y'a]g'Y'Yb'g'W'b'Yz'U'gg]g'h'f'Y'X'N'g'h'Y'Y'G'U'j U'g'U''9'Y'd'U'f'h]V'd'Y'f [U'Ya Ybh' { 'N'U'X'U'd'U'h]c'b'Yb'U'b [i Y'XYg'g]] b'Yg'Z'f'Ub, U]g'Y'Xi 'g'd'Y'W'U'W'Y' H'f'U'j Y'f'g'f'Y'z'a]g'Yb'g'W'b'Y'd'U'f' 9'g'h'Y'Y'G'U'j U'g'U''9b'&\$ % z'Y'Y'Ve'U'V'c'f'Y'f'U'Yb'U'bh' ei N'Ui h'Yi f'Y'Yh'Ve'a f'X]Y'bb'Y'Ui 'b'ci j'Y'Ui 'g'd'Y'W'U'W'Y'X'N' H'G'U'W'f'Y'V'ci W'Y'f]Y'f'h]h'f'Y'd'f'c]]g'c]f'Y'z'W'f'Y'Yb'Ve'U'V'c'! f'U'h]c'b'U'j Y'W'D]Y'f'f'Y! M]Y'g'7\ U'd'U'U']b' { 'N'f'W]h' f'Y'Yh'D\]]d'd'Y'7'U'f'V'c'bb'Y'Ui I { 'U'a]g'Y'Yb'g'W'b'Y''



6UM]f'GUŠ ! 'Ve'a fX]Yb

7ca fX]Yb'Ui 'h'f] h'f'Y'XY'di]g'%- - (z'6UM]f'GUŠ 'U'ci f'bc'h'Ua a Ybh'g'ci g'U'a]g'Y'Yb'g'W'b'Y'XY'H\]Y'f'f'm'F'c]g]b' dans Woyzech'Yb'&\$ \$ \$z'XY'D\]]d'd'Y'7'U'f'V'c'bb'Y'Ui I 'Y'h'G'Y'f [Y'<i f'Y'Ui 'X'Ubg'N'bc'i]a i g]W\U''Yb'&\$ \$ +z'ci 'XY' : f'Ub, c]g] ; i]n'Y'f]] 'X'Ubg'9b'f'Y'W]Yb'Yh'ci d'Yb'&\$ \$- ' = U'd'U'f'U] 'Yi fg'd'U'f'h]V'd'f' { 'N'U'X'U'd'U'h]c'b'Yb'@G' Xi 'h'Yi h'Y' XY''U'd], W' <f'f]h'U] Y'g'a]g'Y'Yb'g'W'b'Y'd'U'f'9a a Ubi Y'Y'@U'V'c'f]h'Y'h'9'g'h'Y'Y'G'U'j U'g'U'Yb'&\$ %'' 6UM]f'GUŠ 'Ve'U'V'c'f'Y'f'f [i], f'Ya Ybh' { 'U'a]g'Y'Yb'd'U'W'X'N'i d'c'g]h]c'bg'h'Y'Y'g'ei Y'@Y'g'g'W'b'Yg'XY'g]Yb'W' { 'U' 7]h'f'XY'g'g'W'Yb'W'g'Yb'&\$ \$ ('ci '@'@'ci j'f'Y'Yb'g]] b'Yg''=Ub]a Y'hc'i h'Ui 'cb ['XY''N'U'bb'f'Y'XY'b'c'a V'f'Yi I 'U'h'Y'Y'f'g' h'f] h'f'Y'd'ci f'U'X'i 'h'g'Y'h'Yb'Zub'g'z'Yh'Y'g'h'f [U'Ya Ybh'Z'c'f'a U'h'i f'd'ci f' = H''5]bg]z'6UM]f'Y'g'h'Yb'W'U'f [Y'XY'g'U] Y'g' h'Y'g'ei Y'Ä'6'f'V'f'g'g]] b'Yi fg'Ä'ci 'Ä' >Y'bh]h'f'Y'h'7i 'h' f'Y'g'ci f'X'Y'Ä'z'Y'h'Ub]a Y'XY'g'Z'c'f'a U'h]c'bg'XY''Ub [i Y'XY'g'g]] b'Yg' f'@G' k'Yb']b'h'f'Y' { ' = H'ci 'X'U'bg'X] f'f'Y'bh'g'g'h'i W'i f'Y'g''



Chantal Liennel ! 'Ve'a fX]Ybb'Y

7\Ub'U'@Y'bb'Y'Y'gh'N' b'Y'XY'g'd'f'Ya], f'Y'g'Ve'a f'X]Y'bb'Y'g'XY''U'f'ci d'Y'X'N' H'' 9'Y'Y'gh'U'd'f'Ya], f'Y' { ']b'W'f'b'Y'f'G'U'f'U'X'Ubg'@Yg'9b'Zub'g'XY'G]Yb'W' d'U'f'D]Y'f'f'Y'6'f'ci h'c'b'Yb' %- , &'9'Y'ci Y' X'Ubg'XY'b'c'a V'f'Yi I 'g'd'Y'W'U'W'Y'g' : @Yj U'f'Y'XY'A'c'], f'Yz'a]g'Yb'g'W'b'Y'd'U'f'5'Z'f'Y'X'c'7'c'f'f'U'X'c'z'@Yg'D]Y'f'f'Y'g' par H\]Y'f'f'm'F'c]g]b'z'@Yg'6'U'W'U'bh'g'd'U'f'D\]]d'd'Y'5'X'f]Y'bz'@U'Z'Y'XY'7\ U] 'c'h'd'U'f' : f'Ub, c]g]F'U'b'W'U'W'Y'W'Y'W''9'Y'U' d'U'f'U] 'Yi fg'a]g'Yb'g'W'b'Y'@'d'i'g'\Y'i'f'Y'i I 'XY'g'h'f'c]g'X'N' [, b'Y'@U]W'Y''5i 'W'b'f'a Uz'Y'Y'ci Y'X'Ubg' >Ub'XY' : 'c'f'Y'h'Y'XY'7'Ui XY'6'Y'f'f]'9'Y'Y'gh'f'f'Ve'a d'Y'bg'f'Y'XY'i I 'Z'c]g'Ve'a a Y'a Y]Y'i f'Y'Ve'a f'X]Y'bb'Y'd'U'f'N'W'U'X'f'a]Y'@G' : Yb' %- - - Yh'&\$ \$ ("

UVcfUhc]fY'XY'fYVW'YfVW'Y'Ufh]gh]ei Ygž`]b[i]gh]ei Yg'Yh'dfXU[c[]ei Yg' gi f`U`Ub[i Y'XYg'g][bYgž`Yg'Ufhg'j]gi Y'g'Yh'Vt'fdcfY'g

DfYa], fY'Vt'a dU[b]Y'dfcZYgg]cbbY`Y'XY'Vt'a fX]Ybg'gci fXgž'd]cbb]Yf'XY`N'bgY][bYa YbhXY`U`@G: ž` -bhYfbUh]cbU`J]gi U`H\YUhfY'cYi j fY'XYdi]g`%`+*`{`U`fYbVt'bhfY'YbhfY`Yg'W`hi fYg'gci fXY'Yh'Yb! hYbXUbhY`"8Ydi]gd'i g'XY" \$`Ubğž'XYg`ca a Yg'Yh'XYg'ZYa a Ygž'gci fXg'Yh'YbhYbXUbhg`l`Ui`ci fXN'i] i bY'fei]dY'XY`&\$`dYfgcbbYg'Yh) \$`Vt`UVcfUhi fg!`a YHhYbh`Yi fg'hU'Ybhg`Ui`gYfj]W'XY`U'a]gg]cb` XN`H. hfUbg'a YHfY'Yh'X] i gYf`U`W`hi fY'XY`U`Ub[i Y'XYg'g][bYg': fUb, U]gY'f@G: l`-bghU`f`XUbg`Yg`cWU`i`l`]ghcf]ei Yg'XY`N'UbW'Yb`H\f] hfY'Xi` [fUbX`[i] [bc`ž`g]hi f`XUbg`Y`-`a Y`Uf'fcbX]ggYa YbhXY` DUF]gž` ð`H`Ygh`Ui`ci fXN'i] i b`Yi`i b]ei Y`Yb': fUbW`"Ç`U`Zc]g`gU`Y'XY`gdYVWUWYgž`a U]gcb`XN'FX]! h]cbž`Yi`XY`W'fUh]cb`Ufh]gh]ei Y`Yh'fVt`Y'XY`Ub[i Y'XYg'g][bYgž`-bhYfbUh]cbU`J]gi U`H\YUhfY'Ygh`i b` W'fYzci f`W`hi fY`ž`i b`YgdUW`X'fVW`Ub[Yg'Yh'XY`X'fVt`j YfhYg'dci f`Yg'gci fXg'Yh`Yg'YbhYbXUbhg` Cb`j]Ybh{` ð`H`dci f`j`c]f`XYg'gdYVWUWYg'Yb`ZfUb, U]g`Yh'Yb`Ub[i Y'XYg'g][bYg`ZfUb, U]gYž`Xi`h\f] hfY` j]gi Y`ž`XYg'hY`hYg`WUgg]ei Yg'Yh'Vt'bhYa dcfU]bgž`XY`U`W`Ubğc`bž`XY`U`dcf]g]Yž`Xi`Vt'bhYž`XY`U`XUbgYž` XYg'a Uf]cbbYHhYg'ci`Xi`h\f] hfY`XN'ta`VfYg`"8Ydi]g`gU`W'fUh]cbž` ð`H`b`Y`g`Y`W`b`h`c`b`Y`d`U`g`{`i`b`g`Yi`g`m`Y`XY`f`Y`V`W`Y`f`V`W`Y`g`Y`h`XY`W'fUh]cbg`Ufh]gh]ei Yg`8Yg`Ufh]ghYg`XY`h`ci`g`c`f]nc`b`gž`Y`b`f`f`g]XY`b`W`g`{` ð`H`ž` j]YbbYbhU]bg] Vt'bZfcbhY`Yi`f`Ufh`{`U`Ub[i Y'XYg'g][bYgž`a`..Yf`Yi`f`W`hi`fY`{`W`Y`XYg'gci`fXg` dci`f`W'fYf`YbgYa`V`Y`XY`bci`j`Y`Yg`Zcfa`Yg`Ufh]gh]ei Yg`j]gi Y`Yg`Yh'Vt'fdcfY`Yg`Yh'dfcdcgYf`Ui`di`! V`]W`i`b`Y`bci`j`Y`Y`UddfcW`Y`Xi`gdYVWUWY`j`j`Ubh`

7\Uei Y`UbbfYž`df,,g`XY`-\$`dYfgcbbYg`UddfYbbYbh`U`Ub[i Y'XYg'g][bYg`{` ð`H`9b`Vt`i`fg`]bhYbg]Zg` ci`Yb`Vt`i`fg`Xi`gc]fž`bchY'fei]dY'XY'dfcZYggYi fg'gci fXg'X]gdYbgY'i b'dfc[fUa`a`Y`XN'bgY][bYa`Ybh` X]j]gf`Yb`ei`UhcfnY`b]j`YUi`l`U]bg]ei Y'XYg'g]hU[Yg'gd'fW`ei Yg'Yh'XYg'Zcfa`Uh]cbg`XYgh]b'fYg'Ui`l`dYf! gcb`b`Yg'gci`fXYg`"Bcg'dfcZYggYi fg`]bhYfj]YbbYbh'f[UYa`Ybh`Ui`gY]b`XN'bhYdf]gYg`Yh'XN'bg]hi`h]cbg` di`V`ei`Yg`dci`f`]b]h]Yf`Yh`Zcfa`Yf`Y`dYfgcbbY`{`U`@G`"@Y`dfc[fUa`a`Y`Yh`U`dfXU[c[]Y`XY`bchY` YbgY][bYa`Ybh`gcb`Y`Zf`]h`Xi`hfUj`U]`XY`fYVW'YfVW'Y`]b[i]gh]ei Y`Yh'dfXU[c[]ei Y`Yb[U]f`dci`f`U` dfYa], fY'Zc]g`Yb': fUbW`Yb`%`+`"8Ubg`Y`Vi`hXY`Vt'bgYfj`Yf`Y`dUhf]a`c]bY`W`hi`fY`XY`U`Ub[i Y'XYg'g][bYgž` ð`H`fX]hY`Yh'X] i`gY`X]`fYfYbhg'ci`j`fU[Yg'Yh'gi`ddcfhg`a`i`h]a`fX]U`"Ci`h]g`d'fXU[c[]ei Yg'XY` f'f'ZfYbW'ž`W'g`X]W]cbbU]fYgž`Yi]ei Yg'Yh'Xj`X`fYfUW'bh`Yg'fj`c`i`h]cbg`XY`U`Ub[i Y'XYg'g][bYg`Yh` fYbXYbhVt'a`dhY`Xi`hfUj`U]`XY`fYVW'YfVW'Y`]b[i]gh]ei Y`a`Yb'f`{` ð`H`9b`bž`dci`f`g`Ybg]V]]gYf`h`ci`g`Yg` di`V`]Wg`{`W`dfc`Yh`Ufh]gh]ei Y`Yh`W`hi`fY`ž`N'fei]dY`XN`H`]a`U[]bY`Yha`i`h]d`]Y`Yg`UW]cbgž`gi`f`d`UW` Yh`{`hfUj`Yfg`U': fUbW`"F`Yb`Vt'bhYgž`X`f`V`Uhgž`Vt'bZfYbW'gž`UhY`]Yfgž`gdYVWUWYg`Ua`UhYi`fgž`f`d`f`h]h]cbg` di`V`ei`Ygž`Ub]a`Uh]cbg`Yh'dfc`YV]cbg`gcb`h`Ui`H`Ubh`XY`fYb`XYn!`j`ci`g`Vt`b]j`j`]Ui`l`ei`]dYfa`YHhYbh`{` W`UW`b`XY`gN'a`d`]ei`Yf`XUbg`U`X`fa`UfVW`Y`Yh`Y`dfc`Yh`XN`H`"

i b`d`Yi`XN`]ghcf]fY

9b`%`-)`ž`U`W`UdY`Y`XY`U`fi`Y`7\`UdH`XYj`]bh]gU`Y`XY`gdYVWUWYg`.`Y`H\f] hfY!`GU`cbž`ei`Y`A`Ui`f]W` A`U[b]Yf`X]f][YU`dYbXUbhXYi`l`gU]gcbgž`Uj`Ubh`XY`W'fYf`gcb`Z`Ui`hY`j`{`C`g`W`f`A`f`h`f`b]Yf`"GY`W'f`U]fY` XN`i`b`Vt'a`a`]ggU]fY`XY`dc`]W'ž`Ui`hY`f`XY`fca`Ubg`cgf`gž`A`f`h`f`b]Yf`fYV`Ud]gU`U`gU`Y`H\f] hfY`Xi` [fUbX` [i] [bc`Yh`ZcbXU`U`fYVW`Hh`XY`N'Ufh`A` [fUbX`[i] [bc`Ygei`Y`A`"Ç`C`g`W`f`A`f`h`f`b]Yf`gi`W'f`XUž`Yb`%`-`-`ž` A`U`l`A`Ui`fYmž`ei`]`hfY`Y`Ya`Ybh`Y`gi`W'g`Xi` [fUbX!`[i] [bc`Yb`U`hYfb`Ubh`XUbg`gYg`gdYVWUWYg`Y`f]fY` Yh`N'fdci`j`UbhY`"A`U]g`U`hf]ghY`f`fU]hY`XY`N`]ghcf]fY`Xi`LLY`g,,WY`b]h`d`Uf`X`f`d`UggYf`N'fdci`j`UbhY`Xi` [fUbX!`[i] [bc`ž`Yh`Y`h\f] hfY`dYfX]hdYi`{`dYi`gcb`di`V`]W` 9b`%`*`&ž`Y`[fUbX!`[i] [bc`ž`ei`]`Uj`U]hž`Xi`fUbh`h`ci`hY`gcb`Yi`]ghY`b`W'ž`fYhYbh`XY`W]g`XN`U[cb]Yž`a`ci`fi`h` g`Ub`g`V`fi`]h`@`Ubb`fY`gi`j`UbhYž`gci`g`U`X`]fYV]cb`XY`A`UfW`@`dcj`W]ž`XYj`]Ybh`Y`H\f] hfY`" (+`Yh`b]h` dUf`gYfj`f`Ui`l`f`h`X]Ubhg`XY`N'Vt`Y`X]hY`XY`U`fi`Y`V`UbW`Yi`Uj`Ubhei`N`Y`b`Y`g`Y`c`W]gY`{`@`cb`Yb` %`-`+`"@`U`j`]`Y`XY`DUF]g`fUW`Yh`Y`Y`Yi`Yh`N`H`g`N`h]bghU`Y`Yb`&\$`\$`+`"

XUhg Wfg XY Ñ]ghc]fY XYg gci fXg Yb : fUbW

1712 - 1789

5VVf XY Ñ dfY : Yg [YghYg Yl df]a Ybh U dYbgfY \i a U]bYžVt a a Yi bY
 Ub [i Y cfUY " ðj Ybh]cb XYg g] [bYg a fh cX]ei Yg XUbg Y Vi hX Ñ bgY] [bYf Y
 ZfUb, U]g fW]hUi I YbZUbhg gci fXg" ð g Ñ U] hX Ñ b a f Ub [Y XY [YghYg bUhi fY g
 dfU]ei fg dUf Yg YbZUbhg YhXY g] [bYg Ufh] WY g XY gU dfcdfY]bj Ybh]cbž
 dYfa YhUbhXY W]ei Yf U [fUa a U]fY [Ygh Y Y gi f U [fUa a U]fY Xi ZfUb, U]g
 fUfh]WYž [YbfYž hYa dg ""L"

1791

@ÑUggYa V fY bU]cbUY dfca i [i Yi bY c] dYfa YhUbhUi I gci fXg XY
 Vfbf WYf XYg 8fc]hg XY Ñ ca a Y"

1880

7cb [f, g] bhYfbU]cbU XY A]Ub :]bhYfX]W]cb hcU Y XY U @G XUbg
 YfXi W]h]cb XYg YbZUbhg gci fXg"

1968

8fc]h { U dUfc Y Xcbbf Ui I a]bcf]hf g]b [i]gh]ei Yg"

1975

æci fbU HU \YVXca UXU]fY hfUXi]hYb @G gi f 5bhYbbY &"

1991

@c] Ā : W]i g Ā Ui hc]gUbh Y W c]] XY U Ub [i Y dci f YfXi W]h]cb XYg YbZUbhg
 sourds.

1993

9a a Ubi Y Y @Uvcf]hfY, c]h Y A c], fY dci f U d], W @Yg 9bZUbhg Xi g] YbW.

1994

Ā @c] Y] Yh U a U]b Ā ž dfYa], fY fa]gg]cb HU Yb @G YhYb ZfUb, U]g dUf Yhdci f
 Yg gci fXgž gi f U) „ a Y W U %æ fXi W]h] Y"

1995

@Y Vt a]hf X Ñ fh]ei Y gY dfcbcbW Yb ZUj Yi f XY Ñ UddfYbh]ggU [Y XY U @G Yb
 Wlg X Ñ a d Ubhg Vt W fU]fYg gi f Yg Yi bYg YbZUbhg"

2000

A cX] W]h]cb Xi Vt XY XY dfcWfXi fY dfbUYž a Ybh]cbbUbh Ñ V] [Uh]cb X Ñ U] c] f
 fYVt i fg { XYg]bhYfdf, hYg Yb Ub [i Y XYg g] [bYg c]fgei Y XYg dYfgcbbYg
 gci fXYg gcbhVt bj cei fYg Yb ħ gh]W"

2002

Di V]W]h]cb Xi DfYa]Yf fZfYbh]Y XY Ñ Xi W]h]cb BU]cbUY gi f U @G

2005

FYVt bbU]ggUbW c WY Y XY U @G

ðbhYfbU]cbU J]gi U H YUhfY

+ 7]hf 7 \UdhU ! +) \$\$- Duf]g
 \$%) ' %* % % \$